

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 81 (1954)
Heft: 5

Artikel: Pagnol et les Vaudois
Autor: Marcel, André / Pagnol, Marcel
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-228955>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Pagnol et les Vaudois

Une société de Zurich se propose de tourner un film avec l'*accent vaudois*, et elle a chargé Marcel Pagnol de s'occuper de cette affaire. Le célèbre auteur qui a gardé, même à l'Académie, un savoureux accent de Marseille, va s'initier au nôtre et, dans un avenir prochain, il va nous rendre visite.

Cela me fait plaisir, car j'ai toujours soutenu cette idée, qu'un bon auteur romand pourrait écrire une pièce vaudoise aussi perceptible aux Français qu'elle le serait à nous-mêmes. Les expressions du terroir, à l'instar de celles du Midi, font image, en effet, et l'on n'a pas besoin d'un dictionnaire pour les comprendre. C'est le seul parler qui pourrait trouver audience en dehors de nos frontières, preuve en soit le *Quart d'heure vaudois*, de Samuel Chevallier qui, nous le savons, bénéficie à Paris d'une large écoute.

Cependant, si Marcel Pagnol se lançait tout seul dans une telle aventure, il risquerait fort d'échouer, car on ne s'assimile pas, en un bref séjour, le tempérament, le caractère, le langage des Vaudois. Pas plus qu'on ne devient Marseillais à l'occasion d'un voyage organisé ! Il noterait certaines locutions, il croquerait tel ou tel type, il se ferait raconter des anecdotes, mais tout cela n'aurait pas de substance authentique.

J'espère donc, pour Marcel Pagnol, qu'il aura la sagesse de s'entourer de collaborateurs qualifiés afin de ne pas nous donner du Vaudois une image dé-

risoire et de son vocabulaire un aperçu banal. A sa place, je ferais appel à Samuel Chevallier qui allie à la parfaite connaissance de ce pays le sens du dialogue. Leurs talents s'accorderaient à merveille et de leurs efforts conjugués pourrait naître une œuvre originale.

André Marcel.

(Extrait du *Commerçant*.)

La prochaine assemblée de l'« Association vaudoise des Amis du patois »

La prochaine assemblée de l'« Association vaudoise des Amis du patois » aura lieu le

dimanche 31 janvier 1954
à la Salle communale
de Puidoux-Village, dès 14 heures.

Invitation cordiale à tous et à toutes.

* * *

Avis important

La Direction des C. F. F. a eu l'amabilité de faire arrêter en gare de *MOREILLON*, le train venant de la Broye, passant à Palézieux à 12 h. 53 min. et le train direct partant de Lausanne à 13 h. 15.

Il ne sera pas adressé de convocation personnelle, mais nous espérons que vous viendrez nombreux.

Le président :

A. Decollogny.